

མཎ་ཚེས་འཁོར་དང་བསྐྱོབ་པའི་ཚིག་གསལ།

New Vocabulary for the Mandala, Wheel of Dharma Request, and Dedication

ས་གནི་ earth, ground	ཚུང་ small
སྐྱོས་ཚུ་ perfume-water	ཐུན་མོང་ common, shared
བྱུགས་པ་ to anoint, to spread on, to smear	ཐོག་པ་ vehicle
མེ་ཉོག་ flower	འཁོར་ལོ་ wheel
བགྲམ་པ་ to spread out (past)	བསྐྱོར་བ་ to turn
འི་རབ་ Mount Meru	གསོལ་ request, please
གླིང་ continent, island	བསྐྱོབ་ to dedicate, dedication
བཞི་ four	སྣོན་ལམ་ aspiration
ཉི་མ་ sun	བསོད་ནམས་ merit
ཟླ་བ་ moon	ཐམས་ཅད་གཟིགས་པ་ omniscience
བརྒྱན་པ་ to ornament, to decorate	ཐོབ་པ་ to attain
ཞིང་ realm	ནས་ after (see particle sheet)
དམིགས་པ་ to visualize, to image	ཉེས་པ་ wrongdoing
སྤུལ་བ་ to offer (past)	དགྲ་ enemy
ནམ་དག་ perfectly pure	ཕམ་པ་ to defeat
ལྟོད་པ་ to enjoy, to use	སྐྱེ་བ་ to be born, birth
བསམ་པ་ attitude, motivation	གླ་བ་ to age, aging
སྣོ་ mindset	ན་བ་ to be sick, illness
བྱེ་བྲག་ particular	འཆི་བ་ to die, death
ཇི་ལྟ་བ་ “just how it is”	བ་རྒྱབས་ wave
ཚེ་ great	འབྲུག་པ་ turbulent

མཎ་ཚེས་འཁོར་དང་བསྐྱོ་བའི་ཚིག་གསལ།

New Vocabulary for the Mandala, Wheel of Dharma Request, and Dedication

སྐྱིད་པ་ existence, samsara

མཚོ་ ocean, lake

སྐྱོལ་བ་ to liberate

འཇམ་དབལ་དབྱུངས་ Manjushri

དཔའ་བོ་ warrior, courageous one

ཇི་ལྟར་ as, however, in the (same) way,

ཀུན་ཏུ་བབང་བོ་ Samantabhadra

བཞིན་ like

རྗེས་སུ་ following, afterwards

སྐོབ་པ་ to train

དགེ་བ་ virtue

རབ་ཏུ་ completely

སྐྱུ་ kaya

གསུམ་ three

བརྟེན་པ་ to master

བྱིན་རྒྱབས་ blessings

མི་འགྱུར་ immutable, unchanging

བདེན་པ་ truth

དགེ་འདུན་ sangha

མི་ལྷུང་ unwavering

འདུན་པ་ intention

ཇི་ whatever